



ОГРАНИЦАЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об  
Изменении Климата

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1998/14  
6 October 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Четвертая сессия

Буэнос-Айрес, 2-13 ноября 1998 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

ДОПУСК ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации

Записка секретариата

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, которая, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственные или неправительственные, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

2. На своей первой сессии Конференция Сторон (КС) в дополнение к предложению Председателя постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии (за исключением тех, которые были допущены только на третью сессию Конференции Сторон), были приглашены участвовать в работе четвертой сессии, и процедура допуска на Конференцию Сторон будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил список новых межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на четвертой сессии Конференции Сторон (КС 4), для рассмотрения Сторонами в начале сессии. В этот список включены все новые межправительственные и неправительственные организации, которые обратились с соответствующими просьбами и были в предварительном порядке допущены на КС 4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения статьи 7.6 и сложившуюся практику, в соответствии с которой неправительственным организациям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса (освобождение от налогов) в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения, или Международного агентства по атомной энергии.

4. Президиум Конференции Сторон рассмотрел список кандидатур и не высказал каких-либо возражений в отношении организаций, перечисленных в приложении. Эти организации были проинформированы о предоставлении им предварительного допуска при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей может быть принято лишь Конференцией Сторон. Президиум также рекомендовал, чтобы неправительственные организации, помеченные в этом списке звездочкой, были допущены только на КС 4 при условии, что им будет предложено вновь подать заявку после этой сессии Конференции, если они пожелаю продолжать участвовать в процессе Конвенции.

5. С учетом вышеизложенного Конференции предлагается на своем первом пленарном заседании предоставить статус наблюдателей межправительственным организациям и оставшимся неправительственным организациям, включенным в прилагаемый список.

Приложение

Список новых организаций, заявивших о своем желании быть допущенными в качестве наблюдателей на четвертую сессию Конференции Сторон

**I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Inter American Development Bank , United States of America

**II. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Air Transport Association of America, United States of America
2. American Farm Bureau, United States of America
3. American Nuclear Society, United States of America
4. Asociación CONCIENCIA, Argentina
5. Australian Conservation Foundation, Australia
6. Bellerive Foundation , Switzerland
7. Business Council for Sustainable Development - Latin America, Costa Rica
8. Canadian Nuclear Association. Canada
9. Centre for Science and Environment, India
10. Consumer Alert, United States of America
11. Earth Science and Technology Organization, Japan
12. Electric Power Research Institute, United States of America
13. Emissions Marketing Association, United States of America
14. European Federation for Transport and Environment, Belgium
15. Foro del Buen Ayre, Argentina\*

16. Fundación Bariloche, Argentina
17. Global Environment Forum/Institute for International Studies, United States of America
18. Global Network Class "Gakkos", Japan
19. IFFCARE: Welfare & Environment Action League Section, United Kingdom
20. Institute on Global Conflict and Cooperation, University of California, United States of America
21. Instituto Argentino De Normalización, Argentina
22. International Centre for Trade and Sustainable Development, Switzerland
23. KIKO Network, Japan
24. Small Business Survival Committee, United States of America
25. The Korea Chamber of Commerce and Industry, Republic of Korea
26. The National Center for Public Policy Research, United States of America
27. The Pacific Forest Trust, United States of America
28. The Pew Center on Global Climate Change ("Strategies for the Global Environment"), United States of America
29. The Institute for Global Environmental Strategies, Japan
30. Third World Network, Malaysia
31. *Vitae Civilis* - Institute for Development, Environment and Peace, Brazil
32. World Council of Nuclear Workers, France

- - - - -